

UPDATED WATER CONSERVATION ORDINANCE

SANTA ANA



California is in its third straight year of drought. Northern California imported water to Southern California has been cut back to half of recent years supplies. Rainfall is only 70 percent of normal, unseasonably warm and dry conditions are rapidly eroding the already low snow packs with many reservoirs about half full and water supply allocations are imminent. Southern California must alter behavior related to water use efficiency and rethink its life style.

As such, the City has updated its water conservation plan that includes permanent water conservation measures to meet the coming water supply shortages, and possible allocations for imported water. These permanent conservation measures will also assist residents with savings on their water bills. It is everyone's responsibility to conserve one of California's most precious resources - water. Be water wise.

- **Permanent Water Conservation Requirements** are effective at all times:
 - **No Washing-Down of Hard or Paved Surfaces:** except when necessary to alleviate safety or sanitary hazards, and only when using a hand-held hose, equipped with a positive self-closing water shut-off device.
 - **Limits on Watering Hours:** lawn and landscape irrigation is prohibited between the hours of 9:00 a.m. and 6:00 p.m., except by using a water shut-off nozzle for a very short period of time.
 - **Re-circulating Water Required for Water Fountains and Decorative Water Features:** water fountains are prohibited that do not use re-circulated water.
 - **Drinking Water Served Upon Request Only:** eating or drinking establishments are prohibited from providing drinking water to any person unless expressly requested.
 - **Limits on Washing Vehicles:** using water to wash or clean any automobile, truck, van, motorcycle, boat, or trailer is prohibited, except when using a hand-held hose equipped with a positive self-closing water shut-off device.
 - **Commercial Lodging Establishments Must Provide Guest Option to Decline Daily Linen Laundering:** establishments are to provide customers option of not having towels and linens laundered daily and must display notice of this option in each bathroom, using clear and easily understood language.
 - **Restaurants are to Use Water Conserving Dish Wash Spray Valves:** food preparation establishments are prohibited from using non-water conserving dish wash spray valves.
 - **Obligation to Fix Leaks, Breaks:** water loss through leaks, breaks, and malfunctions shall be repaired within 72 hours after discovery of such loss.
 - **No Installation of Single Pass Cooling Systems:** all single pass cooling systems are prohibited in buildings requesting new water services.
 - **Commercial Car Wash systems:** effective January 1, 2012, all commercial conveyor car wash systems must have installed operational re-circulating water systems.
 - **No Excessive Water Flow or Runoff:** watering or irrigating lawns and landscapes that cause excessive water flow or runoff onto an adjoining sidewalk, driveway, street, alley, or gutter is prohibited.

ORDENANZA ACTUALIZADA DE CONSERVACIÓN DE AGUA

SANTA ANA



California se encuentra en su tercer año seguido de sequía. El agua importada del Norte de California al Sur de California se ha reducido a la mitad de los suministros de los últimos años. La lluvia es tan sólo el 70 por ciento de lo normal, las condiciones cálidas y secas anormales están erosionando rápidamente los ya bajos mantos de nieve con muchas represas alrededor de la mitad y las asignaciones son inminentes. El Sur de California debe modificar la conducta relacionada con la utilización eficiente del agua y replantear su tren de vida.

Como tal, la ciudad ha actualizado su plan de conservación de agua lo cual incluye medidas permanentes de conservación del agua para cumplir con las próximas insuficiencias del suministro de agua, y las posibles asignaciones del agua importada. Estas medidas permanentes de conservación también ayudarán a los residentes con ahorros en sus facturas de agua. Es la responsabilidad de todos conservar uno de los recursos más preciosos de California - el agua. Sea prudente al usar el agua.

• **Los Requisitos Permanentes de Conservación de Agua** están en vigor en todo momento:

- No limpiar con agua superficies duras o pavimentadas: excepto cuando sea necesario para mitigar la seguridad o los riesgos sanitarios, y sólo cuando se usa una manguera de mano, equipada con un dispositivo de cierre de agua automático positivo.
- Límites de las horas de riego: el riego del césped, jardín, y el paisaje está prohibido entre las horas de 9:00 a.m. y 6:00 p.m., excepto mediante el uso de una boquilla de cierre de agua por un período de tiempo muy corto.
- Recirculación del agua requerida para las fuentes de agua y presentaciones decorativas de agua: las fuentes de agua que no vuelven a usar el agua están prohibidas.
- El agua potable se sirve sólo bajo petición: se les prohíbe a los establecimientos de comidas y bebidas el suministro de agua potable a cualquier persona a menos que sea expresamente solicitada.
- Límites del lavado de vehículos: el uso de agua para lavar o limpiar cualquier automóvil, camión, camioneta, motocicleta, embarcación o remolque está prohibido, excepto cuando se utilice una manguera de mano equipada con un dispositivo de cierre de agua automático.
- Los establecimientos comerciales de alojamiento deberán proporcionar a sus huéspedes la opción de declinar el lavado diario de ropa blanca: los establecimientos deben proveerle a los clientes la opción de no tener toallas y sábanas lavadas a diario y deben desplegar la notificación de esta opción en cada cuarto de baño, con idioma claro y fácil de entender.
- Los restaurantes deberán utilizar válvulas de rociar de conservación de agua para lavar platos: a los establecimientos de preparación de alimentos se les prohíbe el uso de válvulas de rociar agua para el lavado de platos que no sean de conservación de agua.
- Obligación de reparación de fugas, rupturas: la pérdida de agua a través de fugas, rupturas, y mal funcionamiento deberá ser reparada dentro de 72 horas después del descubrimiento de dicha pérdida.
- No instalación de sistemas de enfriamiento de un solo pase: se prohíben todos los sistemas de enfriamiento de un solo pase en los edificios que solicitan servicio nuevo de agua.
- Sistemas comerciales de lavado de coches: a partir del 1 de enero de 2012, todos los sistemas de lavado de autos con transportador deben tener instalados sistemas funcionales de recirculación de agua.
- No flujos o escorrentías de agua excesivos: el riego de jardines y paisajes que causa flujo de agua o escorrentía excesivo en una acera, calzada, calle, callejón, o cuneta adyacente está prohibido.